

Konflitu Boot

(The Great Controversy)

Ellen G. White

Edisaun modernu iha lian Tetun

APÉNDISE

Nota Jerál sira



Nota sira iha Apéndice ne'e mai husi E. G. White Trustees (Ellen G. White nia Konsellu ne'ebé tau matan ba ninia hakerek sira), la'ós husi Ellen White rasik.

Revizaun sira ne'ebé E. G. White Trustees aprova iha tinan 1956, 1979, 1993 no 2024. GC 679.1

GC 50. Títulu sira.—Iha parte ida ne'ebé tama iha Igreja Katólíka Romana nia Lei Kanóniku, ka *Corpus Juris Canonici*, Papa Inosénsiu III deklara katak Roma nia pontífise mak “representante iha rai, la'ós ema baibain ida nian, maibé Maromak loos nian;” no iha esplikasaun ida kona-ba parte ne'e, esplika katak ida ne'e tanba nia mak Kristu nia representante, ne'ebé mak “Maromak loos no ema loos.” Haree *Decretales Domini Gregorii Papae IX* (*Decretals of the Lord Pope Gregory IX*), liber 1, *de translatione Episcoporum*, (on the transference of Bishops), title 7, ch. 3; *Corpus Juris Canonici* (2d Leipzig Ed., 1881), col. 99; (Paris, 1612), tom. 2, *Decretales*, col. 205. Dokumentu sira ne'ebé forma dekretál sira, Graciano mak halibur, ne'ebé hanorin iha Universidade Bolonha besik tinan 1140. Papa Gregório IX aumenta no edita fali ninia servisu iha edisaun ida ne'ebé sai iha tinan 1234. Dokumentu seluk sira sai iha tinan sira tuir mai, dala ida-dala ida, inklui *Extravagantes*, ne'ebé aumenta besik sékulu sanulu-resin-lima nia rohan; sira hotu ne'e, hamutuk ho Graciano nia *Decretum*, hetan publika hanesan *Corpus Juris Canonici* iha tinan 1582. Papa Piu X autoriza atu halibur lei kanóniku sai kódigu ida iha tinan 1904, no kódigu ne'e hahú uza iha tinan 1918. GC 679.2

Kona-ba títulu “Na'i Maromak Papa” haree esplikasaun ida kona-ba Papa João XXII nia *Extravagantes*, title 14, ch. 4, *Declaramus*. Iha *Extravagantes* nia edisaun ida husi Antuérpia, husi tinan 1584, liafuan “*Dominum Deum Nostrum Papam*” (“Ita-nia Na'i Maromak Papa”) mosu iha koluna 153. Iha edisaun ida

husi Paris, husi tinan 1612, sira mosu iha koluna 140. Iha edisaun balu ne'ebé sai hafoin tinan 1612, liafuan “*Deum*” (“Maromak”) hasai tiha ona. GC 679.3

GC 50. Infalibilidade (Papa la bele sala).—Kona-ba infalibilidade nia doutrina hanesan Konsíliu Vaticanu iha tinan 1870-71 hatoo, haree Philip Schaff, *The Creeds of Christendom*, Vol. 2, *Dogmatic Decrees of the Vatican Council*, pp. 234-271, iha ne'ebé fó testu latín no inglés rua-rua. Ba diskusaun haree, ba Katóliku Romanu sira-nia hanoin, *The Catholic Encyclopedia*, Vol. 7, art. “Infallibility,” husi Patrick J. Toner, 790ff.; James Cardinal Gibbons, *The Faith of our Fathers* (Baltimore: John Murphy Company, 110th ed., 1917), chs. 7, 11. Kona-ba Katóliku Romanu sira ne'ebé hasoru Papa nia infalibilidade nia doutrina, haree Johann Joseph Ignaz von Dollinger (naran falsu “Janus”) *The Pope and the Council* (New York: Charles Scribner's sons, 1869); no W.J. Sparrow Simpson, *Roman Catholic Opposition to Papal Infallibility* (London: John Murray, 1909). Ba ema la'ós Katóliku Romanu sira-nia hanoin, haree George Salmon, *Infallibility of the Church* (London: John Murray, rev. ed., 1914). GC 679.4

GC 52. Adora Imajen sira.—“Adora imajen sira . . . mak ida husi kristianizmu nia estragu sira ne'ebé tama ba igreja ho subar, no besik la iha ema ida mak nota ka haree. Estragu ida ne'e la mosu kedas hanesan erezia seluk sira, tanba se nune'e, ema sei kondena no repreende ho metin; maibé, tanba nia hahú ho oin di'ak ida ne'ebé hamahon nia, prátika ida tuir prátika seluk tama neineik tebes hamutuk ho nia, to'o igreja tama klean ona ba idolatria iha prátika, la'ós de'it la iha ema ida mak hasoru ho efektu, maibé besik la iha protestu metin ida; no bainhira ikus mai ema koko atu hasai nia ho nia abut, sira hetan katak buat aat ne'e tama metin klean liu ona to'o la bele hasai. . . . Ita tenke buka ninia hun iha ema nia fuan nia hakarak atu adora ídolu, no ninia hakarak atu serbí kriatura liu Kriadór. . . . GC 680.1

“Imajen no pintura sira tama uluk ba igreja sira la'ós atu ema adora, maibé atu sai hanesan livru nia fatin hodi hanorin sira ne'ebé la hatene lee, ka atu book devosaun iha ema seluk sira-nia hanoin. To'o ne'ebé mak sira halo duni ida ne'e, ita la hatene ho serteza; maibé, maski ita simu katak ida ne'e loos ba tempu ida, la kleur nia la loos tan, no ema hetan katak pintura no imajen sira ne'ebé lori tama ba igreja halo ema la hatene sira-nia hanoin sai nakukun liu duké naroman—hatun liu duké foti aas ema ne'ebé adora nia devosaun. Nune'e, maski sira-nia objetivu bele atu lori ema nia hanoin ba Maromak, sira ikus mai

halo ema fila husi Nia ba adora buat ne'ebé kria.”—J. Mendham, *The Seventh General Council, the Second of Nicaea*, Introduction, pages III–VI. GC 680.2

Kona-ba Konsiliu Nisea Daruak nia prosesu no desizaun sira nia rejistu, iha tinan 787 depois Kristu, ne'ebé hetan bolu atu harii imajen sira-nia adorasau, haree Baronius, *Ecclesiastical Annals*, Vol. 9, pp. 391–407 (Antwerp, 1612); J. Mendham, *The Seventh General Council, the Second of Nicaea*; Ed. Stillingfleet, *Defense of the Discourse Concerning the Idolatry Practiced in the Church of Rome* (London, 1686); *A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers*, 2d series, vol. 14, pp. 521–587 (New York, 1900); Charles J. Hefele, *A History of the Councils of the Church, from the Original Documents*, B. 18, ch. 1, secs. 332, 333; ch. 2, secs. 345–352 (T. and T. Clark ed., 1896), vol. 5, pp. 260–304, 342–372.

GC 680.3

GC 53. Konstantinu nia Lei kona-ba Domingu.—Lei ne'ebé Imperadór Konstantinu fó sai iha loron hitu fulan-Marsu, tinan 321 depois Kristu, kona-ba loron ida atu deskansa husi servisu, dehan nune'e: GC 680.4

“Juís sira hotu no ema sidade nian sira no artezaun sira tenke deskansa iha loro-matan nia loron ne'ebé hetan onra. Maibé ema foho nian sira bele ho livre kontinua servisu iha to'os sira, tanba dala barak akontese katak la iha loron seluk ne'ebé di'ak liu atu kuda trigu iha rai-kuak sira ka ai-uvás sira iha valeta sira. Nune'e vantajen ne'ebé lalehan nia providénsia fó la lakon tanba tempu badak ida.”—Joseph Cullen Ayer, *A Source Book for Ancient Church History* (New York: Charles Scribner's sons, 1913), div. 2, per. 1, ch. 1, sec. 59, g, pp. 284, 285. GC 680.5

Testu orijinal iha latín iha *Codex Justiniani* (*Codex of Justinian*), lib. 3, title 12, lex 3. Lei ne'e mosu iha latín no iha tradusaun inglés iha Philip Schaff nia *History of the Christian Church*, vol. 3, 3d period, ch. 7, sec. 75, p. 380, footnote 1; no iha James A. Hessey nia *Bampton Lectures, Sunday*, Lecture 3, par. 1, 3d ed., Murray's printing of 1866, p. 58. Haree diskusaun iha Schaff, hanesan temi iha leten; iha Albert Henry Newman, *A Manual of Church History* (Philadelphia: the American Baptist Publication Society, printing of 1933), rev. ed., vol. 1, pp. 305–307; no iha Leroy E. Froom, *The Prophetic Faith of Our Fathers* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Assn., 1950), vol. 1, pp. 376–381. GC 680.6

GC 54. Data Profétiku sira.—Prinsípiu importante ida iha interpretasaun profétiku kona-ba profesia tempu nian mak prinsípiu loron-ba-tinan, ne'ebé tuir nia loron ida iha tempu profétiku sura hanesan tinan ida iha istória nia tempu. Molok Israel nia oan sira tama ba rai Kanaan, sira haruka ema espiaun na'in sanulu-resin-rua ba uluk atu buka hatene. Espiaun sira la'o loron haat-nulu, no bainhira sira fila, Ebreu sira ta'uk tanba sira-nia relatóriu, no lakohi sa'e atu kaer rai ne'ebé Maromak promete ona. Rezultadu mak sentensa ida ne'ebé Na'i fó ba sira: “Tuir loron sira-nia número ne'ebé imi buka hatene rai ne'e, loron haat-nulu, loron ida ba tinan ida, imi sei lori imi-nia hahalok aat sira, tinan haat-nulu.” Número 14:34. Dalan hanesan atu sura tempu ne'ebé sei mai, hatudu mós liuhusi profeta Ezekiel. Tinan haat-nulu kastigu nian tanba hahalok aat sira hein hela reinu Judá. Na'i dehan liuhusi profeta: “Toba fali iha ó-nia sorin loos, no ó sei lori Judá nia uma nia hahalok aat loron haat-nulu: Ha'u determina ona ba ó loron ida ba tinan ida.” Ezekiel 4:6. Prinsípiu loron-ba-tinan ida ne'e iha uzu importante ida atu interpreta profesia “loron-kraik no dadeer rihun rua atus tolu” nia tempu (Daniel 8:14) no tempu loron 1260, ne'ebé hatudu ho dalan oioin hanesan “tempu ida no tempu sira no tempu ida nia balun” (Daniel 7:25), “fulan haat-nulu-resin-rua” (Apokalipse 11:2; 13:5), no “loron rihun ida atus rua neen-nulu” (Apokalipse 11:3; 12:6). GC 681.1

GC 56. Hakerek Falsu sira.—Iha dokumentu sira ne'ebé ohin loron ema barak simu ona katak falsu, Konstantinu nia Doasaun no Dekretál Pseudo-Isidorianu sira mak importante liu. “Konstantinu nia Doasaun' mak naran ne'ebé ema uza tuir tradisaun, dezde Idade Média nia parte ikus, ba dokumentu ida ne'ebé hatudu an hanesan Konstantinu Boot haruka ba Papa Silvestre I, ne'ebé hetan dahuluk iha manuskritu ida husi Paris (*Codex lat. 2777*) ne'ebé karik husi sékulu sia nia hahú. Dezde sékulu sanulu-resin-ida ema uza nia hanesan argumentu forte ida atu apoia Papa nia ezijsensia sira, no tan ne'e dezde sékulu sanulu-resin-rua nia sai ona diskusaun makaas ida nia objetu. Iha tempu hanesan, tanba nia halo ema bele haree papadu hanesan buat ida iha Impériu Romanu orijinál no Impériu Romanu Idade Média nian nia klaran, no nune'e fó baze teórika ida ba continuidade atu simu lei romana iha Idade Média, nia fó influénsia la ki'ik ba istória mundu nian.”—*The New Schaff-Herzog Encyclopedia of Religious Knowledge*, vol. 3, art. “Donation of Constantine,” pp. 484, 485.

GC 681.2

Teoria istóriu ne'ebé “Doasaun” hatudu, hetan diskusaun tomak iha Henry E. Cardinal Manning nia *The Temporal Power of the Vicar of Jesus Christ*, London, 1862. “Doasaun” nia argumentu sira mak eskolástiku nian, no ema la temi possibilidade katak nia falsu to'o kítika istóriu mosu iha sékulu sanulu-resin-lima. Nikolau husi Cusa mak ida husi dahuluk sira ne'ebé konklui katak Konstantinu nunka halo doasaun hanesan ne'e. Lorenzo Valla iha Itália hatudu ho kapás tebes iha tinan 1450 katak nia falsu. Haree Christopher B. Coleman nia *Treatise of Lorenzo Valla on the Donation of Constantine* (New York, 1927). Maibé durante sékulu ida tan, ema kontinua fiar katak “Doasaun” no *Dekretál Falsu* sira loos. Ezemplu, Luther iha hahú simu dekretál sira, maibé la kleur nia dehan ba Eck: “Ha'u hasoru dekretál sira ne'e;” no ba Spalatin: “Nia [Papa] iha ninia dekretál sira estraga no krusifika Kristu, katak, lia loos.” GC 681.3

Ema konsidera katak prova ona: (1) “Doasaun” falsu, (2) nia mai husi ema ida ka tempu ida de'it, (3) ema ne'ebé halo falsu uza dokumentu tuan liu sira, (4) falsu ne'e mosu entre tinan 752 no 778. Kona-ba Katóliku sira, sira husik atu defende dokumentu ne'e nia loos ho Baronius, *Ecclesiastical Annals*, iha tinan 1592. Ba testu di'ak liu, haree K. Zeumer, iha *Festgabe fur Rudolf von Gneist* (Berlin, 1888). Tradusaun iha Coleman nia *Treatise*, ne'ebé temi iha leten, no iha Ernest F. Henderson, *Select Historical Documents of the Middle Ages* (New York, 1892), p. 319; *Briefwechsel* (Weimar ed.), pp. 141, 161. Haree mós *The New Schaff-Herzog Encyclopedia of Religious Knowledge* (1950), vol. 3, p. 484; F. Gregorovius, *Rome in the Middle Ages*, vol. 2, p. 329; no Johann Joseph Ignaz von Dollinger, *Fables Respecting the Popes of the Middle Ages* (London, 1871).

GC 682.1

“Hakerek falsu” sira ne'ebé testu temi, inklui mós Dekretál Pseudo-Isidorianu sira, hamutuk ho falsu seluk sira. Dekretál Pseudo-Isidorianu sira mak karta falsu balu ne'ebé ema dehan mai husi Papa uluk sira, husi Klemente (tinan 100 depois Kristu) to'o Gregório Boot (tinan 600 depois Kristu), ne'ebé tama iha koleksaun ida husi sékulu sia ne'ebé hatudu an hanesan “Isidoro Mercator” mak halo. Naran “Dekretál Pseudo-Isidorianu” ema uza dezde kítika mosu iha sékulu sanulu-resin-lima. GC 682.2

Pseudo-Isidoro uza hanesan baze ba ninia falsu sira koleksaun ida husi kánone loos sira ne'ebé naran *Hispana Gallica Augustodunensis*, no nune'e hamenus perigu atu ema hatene, tanba koleksaun kánone sira baibain ema halo hodi aumenta buat foun ba buat tuan. Nune'e ninia falsu sira la mosu moos bainhira kahur ho material loos. Pseudo-Isidoro nia buat falsu sira agora

ema simu ona ho serteza tomak katak falsu, tanba prova husi evidénsia iha laran, peskiza ba fonte sira, dalan sira ne'ebé uza, no faktu katak material ne'e ema la hatene molok tinan 852. Istoriadór sira konkorda katak tinan 850 ka 851 mak data ne'ebé posivel liu ba koleksaun nia hotu, tanba dokumentu ne'e ema temi dahuluk iha Quiercy nia kapitular nia *Admonitio*, iha tinan 857. GC 682.3

Ema la hatene sé mak halo falsu sira ne'e. Karik sira mai husi igreja nia grupu foun no agresivu ida ne'ebé forma iha sékulu sia iha Reims, Fransa. Ema konkorda katak Bispu Hincmar husi Reims uza Dekretál sira ne'e bainhira nia hasai Rothad husi Soissons husi ninia knaar, no Rothad lori Dekretál sira ba Roma iha tinan 864 no tau sira iha Papa Nikolau I nia oin. GC 682.4

Iha sira ne'ebé dúvida sira-nia loos, iha Nikolau husi Cusa (1401-1464), Charles Dumoulin (1500-1566) no George Cassander (1513-1566). Prova ne'ebé la bele nega katak sira falsu, David Blondel mak hatudu, iha tinan 1628. GC 682.5

Edisaun uluk ida iha *Migne Patrologia Latina*, CXXX. Ba manuskritu tuan liu no di'ak liu, haree P. Hinschius, *Decretales Pseudo-Isidorianae et Capitula Angilramni* (Leipzig, 1863). Haree *The New Schaff-Herzog Encyclopedia of Religious Knowledge* (1950), vol. 9, pp. 343-345. Haree mós H. H. Milman, *Latin Christianity* (8 vols.), vol. 3; Johann Joseph Ignaz von Dollinger, *The Pope and the Council* (1869); no Kenneth Scott Latourette, *A history of the Expansion of Christianity* (1939), vol. 3; *The Catholic Encyclopedia*, vol. 5, art. "False Decretals," no Fournier, "Etudes sure les Fausses Decretals," iha *Revue d'Histoire Ecclésiastique* (Louvain) vol. 7 (1906), no vol. 8 (1907). GC 682.6

GC 57. Hildebrand (Gregório VII) nia Ditadu.—Ba versaun orijinal iha latín haree Baronius, *Annales Ecclesiastici*, Ann. 1076, vol. 17, pp. 405, 406 husi Paris nia impresaun iha tinan 1869; no *Monumenta Germaniae Historica Selecta*, vol. 3, p. 17. Ba tradusaun inglés haree Frederic A. Ogg, *Source Book of Medieval History* (New York: American Book Co., 1907), ch. 6, sec. 45, pp. 262-264; no Oliver J. Thatcher no Edgar H. McNeal, *Source Book for Medieval History* (New York: Charles Scribner's sons, 1905), sec. 3, item 65, pp. 136-139. GC 683.1

Ba diskusaun kona-ba *Ditadu* nia kontestu, haree James Bryce, *The Holy Roman Empire*, Rev. Ed., Ch. 10; no James W. Thompson no Edgar N. Johnson, *An Introduction to Medieval Europe*, 300-1500, pages 377-380. GC 683.2

GC 59. Purgatóriu.—Dr. Joseph Faa Di Bruno define purgatóriu nune'e: "Purgatóriu mak situasaun terus nian ida hafoin moris ida ne'e, iha ne'ebé

klamar sira hela ba tempu ida, sira ne'ebé sai husi moris ida ne'e hafoin sira-nia sala mate nian hetan perdua kona-ba mantxa no kulpa, no kona-ba terus rohan-laek ne'ebé tenke ba sira; maibé ne'ebé tanba sala sira ne'e sei iha nafatin deve balu kastigu temporál nian atu selu; no mós klamar sira ne'ebé sai husi mundu ida ne'e ho kulpa de'it ba sala venial (sala ki'ik) sira.”—*Catholic Belief* (1884 ed.; Imprimatur Archbishop of New York), page 196. GC 683.3

Haree mós K. R. Hagenbach, *Compendium of the History of Doctrines* (T. and T. Clark ed.) vol. 1, pp. 234-237, 405, 408; vol. 2, pp. 135-150, 308, 309; Charles Elliott, *Delineation of Roman Catholicism*, B. 2, ch. 12; *The Catholic Encyclopedia*, vol. 12, art. “Purgatory.” GC 683.4

GC 59. **Induljénsia sira.**—Ba induljénsia nia doutrina nia istória detalladu haree Mandell Creighton, *A History of the Papacy From the Great Schism to the Sack of Rome* (London: Longmans, Green and Co., 1911), vol. 5, pp. 56-64, 71; W.H. Kent, “Indulgences,” *The Catholic Encyclopedia*, vol. 7, pp. 783-789; H. C. Lea, *A History of Auricular Confession and Indulgences in the Latin Church* (Philadelphia: Lea Brothers and Co., 1896); Thomas M. Lindsay, *A History of the Reformation* (New York: Charles Scribner’s Sons, 1917), vol. 1, pp. 216-227; Albert Henry Newman, *A Manual of Church History* (Philadelphia: The American Baptist Publication Society, 1953), vol. 2, pp. 53, 54, 62; Leopold Ranke, *History of the Reformation in Germany* (2d London ed., 1845), tradusaun husi Sarah Austin, vol. 1, pp. 331, 335-337, 343-346; Preserved Smith, *The Age of the Reformation* (New York: Henry Holt and Company, 1920), pp. 23-25, 66. GC 683.5

Kona-ba induljénsia nia doutrina nia rezultadu iha prátika durante Reforma nia tempu, haree artigu ida husi Dr. H. C. Lea, ho título “Indulgences in Spain,” ne'ebé sai iha *Papers of the American Society of Church History*, Vol. 1, pp. 129-171. Kona-ba naroman istóriu ida ne'e nia valór, Dr. Lea dehan iha ninia parágrafu dahuluk: “La hetan hanehan husi diskusaun makaas ne'ebé akontese entre Luther no Dr. Eck no Silvestre Prierias, España continua ho hakmatek la'o iha dalan tuan ne'ebé ema la'o beibeik ona, no fó ba ita dokumentu ofisiál sira ne'ebé la bele nega, ne'ebé halo ita bele estuda kazu ne'e iha istória nia naroman moos.” GC 683.6

GC 59. **Misa.**—Ba misa nia doutrina hanesan Konsiliu Trento hatoo, haree *The Canons and Decrees of the Council of Trent* iha Philip Schaff, *Creeds of Christendom*, Vol. 2, pp. 126-139, iha ne'ebé fó testu latín no inglés rua-rua.

Haree mós H. G. Schroeder, *Canons and Decrees of the Council of Trent* (St. Louis, Missouri: B. Herder, 1941). GC 684.1

Ba diskusaun kona-ba misa haree *The Catholic Encyclopedia*, vol 5, art. “Eucharist,” husi Joseph Pohle, page 572ff.; Nikolaus Gehr, *Holy Sacrifice of the Mass, Dogmatically, Liturgically, Ascetically Explained*, 12th ed. (St. Louis, Missouri: B. Herder, 1937); Josef Andreas Jungmann, *The Mass of the Roman Rite, its Origins and Development*, tradusaun husi alemaun husi Francis A. Brunner (New York: Benziger Bros., 1951). Ba ema la’ós Katóliku sira-nia hanoin, haree João Calvino, *Institutes of the Christian Religion*, B. 4, chs. 17, 18; no Edward Bouverie Pusey, *The Doctrine of the Real Presence* (Oxford, England: John H. Parker, 1855). GC 684.2

GC 65. Sábadu iha Valdense sira-nia leet.—Iha autór balu ne’ebé dehan katak Valdense sira baibain hotu-hotu guarda loron hitu nian Sábadu. Hanoin ida ne’e mosu husi fonte sira ne’ebé iha latín orijinál deskreve Valdense sira hanesan guarda *Dies Dominicalis*, ka Na’i nia loron (Domingu), maibé iha ne’ebé, tuir prátika ida ne’ebé hahú husi Reforma, liafuan ba “Domingu” hetan tradusaun hanesan “Sábadu.” GC 684.3

Maibé iha evidénsia istóriu kona-ba Valdense balu ne’ebé guarda loron hitu nian Sábadu. Relatóriu ida husi inkizisaun ida, ne’ebé ema lori Valdense balu husi Morávia ba ninia oin iha sékulu sanulu-resin-lima nia klaran, deklarata katak iha Valdense sira-nia leet “la’ós uitoan de’it mak selebra Sábadu hamutuk ho Judeu sira.”—Johann Joseph Ignaz von Dollinger, *Beitrage zur Sektengeschichte des Mittelalters* (*Reports on the History of the Sects of the Middle Ages*), Munich, 1890, 2d pt., p. 661. La iha dúvida katak fonte ida ne’e hatudu loron hitu nian Sábadu nia guarda. GC 684.4

GC 65. Valdense sira-nia Versaun Bíblia nian.—Kona-ba Valdense sira-nia manuskritu ne’ebé ema hetan foin lalais, haree M. Esposito, “Sur quelques manuscrits de l’ancienne litterature des Vaudois du Piemont,” iha *Revue d’Histoire Ecclésiastique* (Louvain, 1951), vol. 46, p. 130ff.; F. Jostes, “Die Waldenserbibeln,” iha *Historisches Jahrbuch*, 1894; D. Lortsch, *Histoire de la Bible en France* (Paris, 1910), ch. 10. GC 684.5

Livru klásiku ida ne’ebé Valdense nia “barba” (pastór) ida hakerek mak Jean Leger, *Histoire Generale des Eglises Evangeliques des Vallees de Piemont*

(Leyden, 1669), ne'ebé nia hakerek iha persegisaun boot sira-nia tempu no iha informasaun husi ema ne'ebé haree rasik, hamutuk ho dezeńu sira. GC 684.6

Ba Valdense sira-nia testu sira-nia literatura haree A. de Stefano, *Civiltà Medioevale* (1944); no *Riformatori ed eretici nel medioeve* (Palermo, 1938); J. D. Bounous, *The Waldensian Patois of Pramol* (Nashville, 1936); no A. Dondaine, *Archivum Fratrum Praedicatorum* (1946). GC 685.1

Ba Valdense sira-nia istória, servisu foun liu no fiar-na'in balu mak: E. Comba, *History of the Waldenses in Italy* (haree edisaun italianu tuir mai ne'ebé sai iha Torre Pellice, 1934); E. Gebhart, *Mystics and Heretics* (Boston, 1927); G. Gonnet, *Il valdismo medioevale. Prolegomeni* (Torre Pellice, 1942); no Jalla, *Histoire des Vaudois et leurs colonies* (Torre Pellice, 1935). GC 685.2

GC 77. Dekretu hasoru Valdense sira.—Testu nia parte boot ida husi Papa nia bula ne'ebé Inosénsiu VIII fó sai iha tinan 1487 hasoru Valdense sira (ninia orijinál iha Universidade Cambridge nia biblioteka) mosu, iha tradusaun inglés, iha John Dowling nia *History of Romanism* (1871 ed.), B. 6, ch. 5, sec. 62. GC 685.3

GC 80. Wycliffe.—Istoriadór sira hetan katak Wycliffe nia naran iha dalan oioin atu hakerek. Ba diskusaun tomak kona-ba sira ne'e haree J. Dahmus, *The Prosecution of John Wyclif* (New Haven: Yale University Press, 1952), p. 7. GC 685.4

GC 85. Papa nia Bula sira.—Ba Papa nia bula sira ne'ebé fó sai hasoru Wycliffe nia testu orijinál ho tradusaun inglés haree J. Dahmus, *The Prosecution of John Wyclif* (New Haven: Yale University Press, 1952), pp. 35-49; no mós John Foxe, *Acts and Monuments of the Church* (London: Pratt Townsend, 1870), vol. 3, pp. 4-13. GC 685.5

Ba bula sira ne'e nia rezumu, ne'ebé haruka ba Canterbury nia arsebispu, ba Liurai Eduardo, no ba Universidade Oxford nia xanseler, haree Merle D'Aubigne, *The History of the Reformation in the Sixteenth Century* (London: Blackie and son, 1885), vol. 4, div. 7, p. 93; August Neander, *General History of the Christian Church* (Boston: Crocker and Brewster, 1862), vol. 5, pp. 146, 147; George Sergeant, *History of the Christian Church* (Dallas: Frederick Publishing House, 1948), p. 323; Gotthard V. Lechler, *John Wycliffe and his English Precursors* (London: The Religious Tract Society, 1878), pp. 162-164; Philip Schaff, *History of the Christian Church* (New York: Charles Scribner's Sons, 1915), vol. 5, pt. 2, p. 317. GC 685.6

GC 104. Konsiliu Konstansa.—Fonte prinsipál ida kona-ba Konsiliu Konstansa mak Ulrich von Richental, *Das Concilium so zu Constanz gehalten ist worden* (Augsburg, 1483, incun.). Estudu foun no interesante ida kona-ba testu ne'e, tuir “Aulendorf Codex,” iha New York Public Library nia Spencer Collection, ne'ebé Karl Kup publika, *Ulrich von Richental's Chronicle of the Council of Constance* (New York, 1936). Haree mós H. Finke (ed.), *Acta Concilii Constanciensis* (1896), vol. 1; Hefele, *Conciliengeschichte* (9 vols.), vols. 6, 7; C. Mirbt, *Quellen zur Geschichte des Papsttums* (1934); Milman, *Latin Christianity*, vol. 7, pp. 426-524; Pastor, *The History of the Popes* (34 vols.), vol. 1, p. 197ff.

GC 685.7

Publikasaun foun liu kona-ba konsiliu ne'e mak K. Zahringer, *Das Kardinal Kollegium auf dem Konstanzer Konzil* (Munster, 1935); Th. F. Grogau, *The Conciliar Theory as it Manifested itself at the Council of Constance* (Washington, 1949); Frederick A. Kemple, *Cultural Aspects of the Councils of Constance and Basel* (Minneapolis: Univ. of Minn., 1954); John Patrick McGowan, *Dailly and the Council of Constance* (Washington: Catholic University, 1936). GC 686.1

Ba João Huss haree John Hus, *Letters*, 1904; E. J. Kitts, *Pope John XXIII and Master John Hus* (London, 1910); D. S. Schaff, *John Hus* (1915); Schwarze, *John Hus* (1915); no Matthew Spinka, *John Hus and the Czech Reform* (1941). GC 686.2

GC 234. Jezuíta sira-nia Sistema.—Ba deklarasaun ida kona-ba “Jesus nia Sosiedade” nia hun, prinsipiu no objetivu sira, hanesan orden ida ne'e nia membru sira esplika, haree livru ida ho título *Concerning Jesuits*, ne'ebé Rev. John Gerard, S.J. edita, no Catholic Truth Society publika iha London, 1902. Iha livru ne'e dehan: “Sosiedade nia organizasaun tomak nia forsa prinsipál mak espíritu halo tuir tomak nian: ‘Ema ida-idak,’ Santu Inásiu hakerek, ‘tenke konvense nia an katak sira ne'ebé moris iha halo tuir nia okos tenke husik sira-nia an atu providénsia divina book no lori sira liuhusi sira-nia superiór sira, hanesan sira mak isin mate ida, ne'ebé husik an atu ema lori ba fatin ne'ebé de'it no halo ba nia buat ne'ebé de'it, ka hanesan ferik-katuas ida nia ai-tonka, ne'ebé serbí ema ne'ebé kaer nia iha ninia liman tuir dalan ne'ebé de'it ne'ebé nia hakarak.’ GC 686.3

“Hakruk tomak ida ne'e hetan onra tanba ninia motivu, no tenke, fundadór . . . kontinua, ‘lalais, haksolok no metin; . . . Relijiozu ne'ebé halo tuir, halo ho haksolok buat ne'ebé ninia superiór sira entrega ba nia ba di'ak jerál, ho

serteza katak liuhusi ida ne'e nia tuir loloos hakarak divinu.”—Komtesa R. de Courson, iha *Concerning Jesuits*, page 6. GC 686.4

Haree mós L. E. Dupin, *A Compendious History of the Church*, cent. 16, ch. 33 (London, 1713, vol. 4, pp. 132-135); Mosheim, *Ecclesiastical History*, cent. 16, sec. 3, pt. 1, ch. 1, par. 10 (inklui nota sira); *The Encyclopedia Britannica* (9th ed.), art. “Jesuits;” C. Paroissien, *The Principles of the Jesuits, Developed in a Collection of Extracts from their Own Authors* (London, 1860—edisaun uluk ida sai iha 1839); W. C. Cartwright, *The Jesuits, Their Constitution and Teaching* (London, 1876); E. L. Taunton, *The History of the Jesuits in England, 1580-1773* (London, 1901). GC 686.5

Haree mós H. Boehmer, *The Jesuits* (tradusaun husi alemaun, Philadelphia, castle press 1928); E. Gothein, *Ignatius von Loyola und die Gegenreformation* (Halle, 1895); T. Campbell, *The Jesuits, 1534-1921* (New York, 1922). GC 686.6

GC 235. Inkizisaun.—Ba Katóliku Romanu sira-nia hanoin haree *The Catholic Encyclopedia*, Vol. 8, art. “Inquisition” husi Joseph Blotzer, p. 26ff.; no E. Vacandard, *The Inquisition: A Critical and Historical Study of the Coercive Power of the Church* (New York: Longmans, Green and Company, 1908). GC 686.7

Ba Anglo-Katóliku sira-nia hanoin haree Hoffman Nickerson, *The Inquisition: A Political and Military Study of its Establishment*. Ba ema la’ós Katóliku sira-nia hanoin haree Philip van Limborch, *History of the Inquisition*; Henry Charles Lea, *A History of the Inquisition of the Middle Ages*, 3 vols.; *A History of the Inquisition of Spain*, 4 vols., no *The Inquisition in the Spanish Dependencies*; no H. S. Turberville, *Medieval Heresy and the Inquisition* (London: C. Lockwood and Son, 1920—hanoin ida iha klaran). GC 686.8

GC 265. Revolusaun Fransa nia Kauza sira.—Kona-ba rezultadu boot no dook sira husi Fransa nia povu rejenta Bíblia no Bíblia nia relijiaun, haree H. von Sybel, *History of the French Revolution*, B. 5, ch. 1, pars. 3-7; Henry Thomas Buckle, *History of Civilization in England*, Chs. 8 , 12, 14 (New York, 1895, vol. 1, pp. 364-366, 369-371, 437, 540, 541, 550); *Blackwood’s Magazine*, Vol. 34, no. 215 (Novembru, 1833), p. 739; J. G. Lorimer, *An Historical Sketch of the Protestant Church in France*, Ch. 8, pars. 6, 7. GC 687.1

GC 267. Esforsu sira atu Hanehan no Halakon Bíblia.—Konsíliu Toulouse, ne’ebé halibur besik kruzada hasoru Albijense sira nia tempu, deside: “Ami bandu leigu sira atu iha Testamentu Tuan no Foun nia kópia. . . . Ami bandu sira ho

metin tebes atu iha livru sira iha leten ne'e iha povu nia lian." "Distritu sira-nia na'in sira tenke buka ho kuidadu ereje sira iha uma sira, uma kiak sira no ailaran sira, no mós sira-nia subar-fatin iha rai okos tenke halakon tomak."—*Concil. Tolosanum*, Pope Gregory IX, Anno. Chr. 1229. Kánone 14 no 2. Konsíliu ne'e halibur iha kruzada hasoru Albijense sira nia tempu. GC 687.2

"Moras-hada'et ida ne'e [Bíblia] habelar ona to'o ema balu nomeia ona sira-nia amu-lulik rasik, no mós evanjelista balu ne'ebé halo sala no halakon evanjelhu nia lia loos no halo evanjelhu foun sira ba sira-nia objetivu rasik . . . (Sira hatene katak) Bíblia nia haklaken no esplikasaun bandu tomak ba leigu sira."—*Acts of Inquisition*, Philip van Limborch, *History of the Inquisition*, chapter 8. GC 687.3

Konsíliu Tarragona, iha tinan 1234, deside: "Ema ida labele iha Testamentu Tuan no Foun nia livru sira iha lian romanse, no se ema ida iha, nia tenke entrega sira ba bispu lokál iha loron ualu nia laran hafoin dekretu ida ne'e hetan fó sai, atu sira bele sunu; se lae, nia, amu-lulik ka leigu, sei hetan dúvida to'o nia livre husi dúvida hotu."—D. Lortsch, *Histoire de la Bible en France*, 1910, p. 14. GC 687.4

Iha Konsíliu Konstansa, iha tinan 1415, Arundel, Canterbury nia arsebispu, kondena Wycliffe hafoin nia mate ona, hanesan "ema aat no hada'et ida ne'e husi erezia ne'ebé hetan kondensasaun, ne'ebé hamosu Eskritura sira nia tradusaun foun ida iha ninia lian-inan." GC 687.5

Igreja Katólika Romana nia hasoru Bíblia kontinua liuhusi sékulu sira, no sai boot liu tan liuliu iha tempu ne'ebé Sociedade Bíblia sira hetan harii. Iha loron 8 Dezembru 1864, Papa Piu IX, iha ninia ensíklika *Quanta cura*, fó sai lista ida ho sala walu-nulu iha título sanulu oioin nia okos. Iha título IV nia okos ita hetan iha lista: "Sosializmu, komunizmu, sociedade subar sira, sociedade Bíblia sira" hamutuk ho "Moras-hada'et seluk hanesan ne'e." GC 687.6

GC 276. Ta'uk nia Ukun (Reign of Terror).—Ba introdusaun badak no fiar-na'in ida ba Revolusaun Fransa nia istória haree L. Gershoy, *The French Revolution* (1932); G. Lefebvre, *The Coming of the French Revolution* (Princeton, 1947); no H. von Sybel, *History of the French Revolution* (1869), 4 vols. GC 687.7

Moniteur Officiel mak governu nia jornál iha Revolusaun nia tempu, no nia mak fonte prinsipál ida, ne'ebé iha relatóriu loos kona-ba asaun sira ne'ebé asembleia sira foti, dokumentu sira-nia testu tomak, no seluk tan. Ema imprime fali ona. Haree mós A. Aulard, *Christianity and the French Revolution*

(London, 1927), iha ne'ebé istória la'o to'o tinan 1802—estudu di'ak tebes ida; W. H. Jervis, *The Gallican Church and the Revolution* (London, 1882), servisu ida ne'ebé Anglikanu ida halo ho kuidadu, maibé hatudu katak nia gosta liu Katolisizmu. GC 688.1

Kona-ba igreja no estadu nia relasaun iha Fransa durante Revolusaun Fransa, haree Henry H. Walsh, *The Concordat of 1801: A Study of Nationalism in Relation to Church and State* (New York, 1933); Charles Ledre, *L'Eglise de France sous la Revolution* (Paris, 1949). GC 688.2

Estudu balu husi tempu ne'ebá kona-ba Revolusaun nia signifikadu relijiozu mak G. Chais de Sourcesol, *Le Livre des Manifestes* (Avignon, 1800), iha ne'ebé autór koko atu hatene dezorden boot ne'e nia kauza sira, no ninia signifikadu relijiozu, no seluk tan; James Bicheno, *The Signs of the Times* (London, 1794); James Winthrop, *A Systematic Arrangement of Several Scripture Prophecies Relating to Antichrist; with Their Application to the Course of History* (Boston, 1795); no Lathrop, *The Prophecy of Daniel Relating to the Time of the End* (Springfield, Massachusetts, 1811). GC 688.3

Kona-ba igreja durante Revolusaun haree W. M. Sloan, *The French Revolution and Religious Reform* (1901); P. F. La Gorce, *Histoire Religieuse de la Revolution* (Paris, 1909). GC 688.4

Kona-ba relasaun ho papadu haree G. Bourgin, *La France et Rome de 1788-1797* (Paris, 1808), ne'ebé baze ba arkivu subar sira iha Vaticanu; A. Latreille, *L'Eglise Catholique et la Revolution* (Paris, 1950), interesante liuliu kona-ba Piu VI no krize relijiozu, 1775-1799. GC 688.5

Kona-ba Protestante sira durante Revolusaun, haree Pressense (ed.), *The Reign of Terror* (Cincinnati, 1869). GC 688.6

GC 280. Povu Baibain no Klase ho Privilejiu sira.—Kona-ba situaun sosiál iha Fransa molok Revolusaun nia tempu, haree H. von Holst, *Lowell Lectures on the French Revolution*, Lecture 1; no mós Taine, *Ancien Regime*, no A. Young, *Travels in France*. GC 688.7

GC 283. Selu (Kastigu ne'ebé Mai Fali).—Ba detalhe seluk tan kona-ba Revolusaun Fransa nia karáktar hanesan selu fali, haree Thos. H. Gill, *The Papal Drama*, B. 10; Edmond de Pressense, *The Church and the French Revolution*, b. 3, ch. 1.

GC 688.8

GC 284. Ta'uk nia Ukun nia Hahalok Krué sira.—Haree M. A. Thiers, *History of the French Revolution*, Vol. 3, pp. 42-44, 62-74, 106 (New York, 1890, tradusaun husi F. Shoberl); F. A. Mignet, *History of the French Revolution*, ch. 9, par. 1 (Bohn, 1894); A. Alison, *History of Europe, 1789-1815*, vol. 1, ch. 14 (New York, 1872, vol. 1, pp. 293-312). GC 688.9

GC 287. Eskritura sira nia Fahe Sai.—Iha tinan 1804, tuir Sr. William Canton husi British and Foreign Bible Society, “Bíblia hotu ne'ebé iha mundu, hakerek ho liman ka imprime, hodi sura versaun hotu iha rai hotu, ema sura katak la liu barak husi millaun haat. . . . Lian oioin ne'ebé millaun haat ne'e hakerek ba, inklui lian tuan sira hanesan Ulfilas nia Moeso-Gótiku no Beda nia Anglo-Saxónika, ema sura katak besik lima-nulu.”—*What is the Bible Society?* rev. ed., 1904, 23. GC 688.10

American Bible Society fó relatóriu katak husi tinan 1816 to'o 1955 sira fahe Bíblia, Testamentu no Testamentu nia parte sira 481.149.365. Ba ida ne'e bele aumenta Bíblia ka Eskritura nia parte sira liu 600.000.000 ne'ebé British and Foreign Bible Society fahe. Iha tinan 1955 de'it, American Bible Society fahe iha mundu tomak Bíblia, Testamentu no Testamentu nia parte sira, totál 23.819.733. GC 689.1

Eskritura sira, tomak ka parte balu, hetan imprime ona, to'o Dezembru 1955, iha lian 1.092; no lian foun sira aumenta nafatin. GC 689.2

GC 288. Misaun iha Rai Li'ur.—Igreja kristaun uluk nia atividade misaun nian, ema la halo hanesan tan to'o tempu modernu. Besik mate tomak ona iha tinan 1000, no kruzada sira-nia kampaña militár mak troka nia. Reforma nia tempu haree servisu misaun iha rai li'ur uitoan de'it, se la'ós Jezuíta uluk sira-nia servisu. Reavivamentu pietista hamosu misionáriu balu. Igreja Morávia nia servisu iha sékulu sanulu-resin-ualu hakfodak tebes, no iha sosiedade misaun balu ne'ebé Inglés sira harii atu servisu iha América Norte ne'ebé sai kolónia. Maibé atividade misaun iha rai li'ur nia moris fali boot hahú besik tinan 1800, iha “rohan nia tempu.” Daniel 12:4. Iha tinan 1792 hetan harii Baptist Missionary Society, ne'ebé haruka Carey ba Índia. Iha tinan 1795 hetan organiza London Missionary Society, no sosiedade seluk ida iha tinan 1799 ne'ebé iha tinan 1812 sai Church Missionary Society. La kleur depois hetan harii Wesleyan Missionary Society. Iha Estados Unidos, American Board of Commissioners for Foreign Missions hetan harii iha tinan 1812, no Adoniram Judson hetan haruka

iha tinan ne'e ba Calcutá. Nia hela iha Birmánia iha tinan tuir mai. Iha tinan 1814 hetan harii American Baptist Missionary Union. Presbyterian Board of Foreign Missions hetan harii iha tinan 1837. GC 689.3

“Iha tinan 1800 depois Kristu, . . . kristaun sira-nia maioria boot tebes mak sira ne'ebé nia bei'ala sira hetan manán molok tinan 1500 depois Kristu. . . . Agora, iha sékulu sanulu-resin-sia, mosu kristianizmu nia habelar foun ida. Kontinente ka rai boot sira la barak hanesan iha sékulu tolu molok ne'e mak kristianizmu tama dahuluk. Ida ne'e sei la bele, tanba iha rai boot hotu iha mundu, se la'ós Austrália, no iha povu barak liu hotu nia leet, no iha área sivilizasaun aas hotu, kristianizmu tama ona molok tinan 1800 depois Kristu. Buat ne'ebé akontese agora mak hetan fatin foun atu hamri'ik iha rejiaun no povu sira ne'ebé hetan ona toka, habelar ida ne'ebé nunka iha boot hanesan ne'e husi baze foun no baze tuan rua-rua, no kristianizmu tama ba rai, illa, povu no suku barak liu ne'ebé uluk seidauk hetan toka. . . . GC 689.4

“Kristianizmu nia habelar iha sékulu sanulu-resin-sia mai liuliu husi relijiaun nia moris foun ida ne'ebé sai makaas, ne'ebé mai husi forsa kristaun. . . . Nunka iha tempu naruk hanesan ne'e forsa kristaun hamosu movimentu foun barak hanesan ne'e. Nunka nia iha efeitu boot hanesan ne'e ba Europa Osidentál nia povu sira. Husi forsa boot tebes ida ne'e mak mosu misaun nia servisu ne'ebé durante sékulu sanulu-resin-sia halo kristianizmu nia númeru no influénsia sai boot liu tan.”—Kenneth Scott Latourette, *A History of the Expansion of Christianity*, Vol. IV, *The Great Century A.D. 1800 - A.D. 1914* (New York: Harper & Brothers, 1941), pp. 2-4. GC 690.1

GC 327, 329. Data Profétiku sira.—Tuir Judeu sira-nia sura, Artaxerxes nia ukun nia tinan hitu nia fulan lima (Ab) mak husi 23 Jullu to'o 21 Agostu, tinan 457 molok Kristu. Hafoin Esdras to'o Jerusalém iha tinan ne'e nia fulan-outonu, liurai nia dekretu hahú hala'o. Kona-ba data 457 molok Kristu nia serteza hanesan Artaxerxes nia tinan hitu, haree S. H. Horn no L. H. Wood, *The Chronology of Ezra 7* (Washington, D. C.: Review and Herald Publishing Assn., 1953); E. G. Kraeling, *The Brooklyn Museum Aramaic Papyri* (New Haven or London, 1953), pp. 191-193; *The S.D.A. Bible Commentary* 3:97-110 (Hagerstown, MD: Review and Herald Publishing Assn., 1954, 1977). GC 690.2

GC 335. Impériu Otomanu nia Monu.—Turkia Muslim nia ataka ba Europa hafoin Konstantinopla monu iha tinan 1453 makaas hanesan Sarraseno Muslim

sira-nia manán dezastre sira hasoru Impériu Romanu Lorosa'e, durante sékulu ida ho balun hafoin Maomé nia mate. Durante Reforma nia tempu tomak, Turkia sai ameasa ida ne'ebé la para iha Europa Kristaun nia odamatan lorosa'e nian; Reformadór sira-nia hakerek sira nakonu ho kondenasaun hasoru kbiit Otomanu. Hafoin ne'e autór kristaun sira hanoin kona-ba Turkia nia knaar iha mundu nia akontesimentu sira ne'ebé sei mai, no ema ne'ebé esplika profesia haree katak Eskritura temi uluk ona Turkia nia kbiit no ninia tun. GC 690.3

Kona-ba parte ikus ne'e, iha profesia “oras, loron, fulan, tinan” nian, hanesan trombete neen nia parte, Josiah Litch halo aplikasaun ida ba profesia tempu nian, ne'ebé hatudu Turkia nia independénsia remata iha Agostu 1840. Litch nia hanoin bele hetan tomak iha ninia *The Probability of the Second Coming of Christ about A.D. 1843* (sai iha Juñu 1838); *An Address to the Clergy* (sai iha tinan 1840 nia fulan-primavera; edisaun daruak ida, ho dadus istóriu atu apoia sura uluk sira nia loos kona-ba tempu profétiku ne'ebé to'o Impériu Otomanu nia monu, sai iha tinan 1841); no artigu ida iha *Signs of the Times and Expositor of Prophecy*, 1 Agostu 1840. Haree mós artigu iha *The Signs of the Times and Expositor of Prophecy*, 1 Feveireiru 1841; no J. N. Loughborough, *The Great Second Advent Movement* (1905 ed.), pp. 129-132. Uriah Smith nia livru, *Thoughts on Daniel and the Revelation*, edisaun revista husi tinan 1944, diskute profesia ida ne'e nia tempu iha pájina 506-517. GC 690.4

Ba Impériu Otomanu nia istória uluk no Turkia nia kbiit nia tun, haree mós William Miller, *The Ottoman Empire and Its Successors, 1801-1927* (Cambridge, England: University Press, 1936); George G. S. L. Eversley, *The Turkish Empire from 1288 to 1914* (London : T. Fisher Unwin, Ltd., 2d ed., 1923); Joseph von Hammer-Purgstall, *Geschichte des Osmannischen Reiches* (Pesth: C. A. Hartleben, 2d ed., 1834-36), 4 vols.; Herbert A. Gibbons, *Foundation of the Ottoman Empire, 1300-1403* (Oxford: University Press, 1916); Arnold J. Toynbee no Kenneth B. Kirkwood, *Turkey* (London, 1926). GC 690.5

GC 340. Subar Bíblia husi Povu.—Leitór sei hatene katak livru ida ne'e nia testu hakerek molok Konsíliu Vaticanu II, ne'ebé muda uitoan polítika sira kona-ba lee Eskritura sira. GC 691.1

Liuhusi sékulu sira, Igreja Katólíka Romana nia hanoin kona-ba fahe Eskritura Santu iha povu nia lian ba leigu sira hatudu an hanesan negativu. Haree ezemplu G. P. Fisher, *The Reformation*, ch. 15, par. 16 (1873 ed., pp. 530-532); J. Cardinal Gibbons, *The Faith of Our Fathers*, ch. 8 (49th ed., 1897), pp.

98-117; John Dowling, *History of Romanism*, b. 7, ch. 2, sec. 14; no b. 9, ch. 3, secs. 24-27 (1871 ed., pp. 491-496, 621-625); L. F. Bungener, *History of the Council of Trent*, pp. 101-110 (2d Edinburgh ed., 1853, tradusaun husi D. D. Scott); G. H. Putnam, *Books and Their Makers During the Middle Ages*, vol. 1, pt. 2, ch. 2, pars. 49, 54-56. Haree mós *Index of Prohibited Books* (Vatican Polyglot Press, 1930), pp. IX, X; Timothy Hurley, *A Commentary on the Present Index Legislation* (New York: Benziger Brothers, 1908), p. 71; *Translation of the Great Encyclical Letters of Leo XIII* (New York: Benziger Brothers, 1903), p. 413. GC 691.2

Maibé iha tinan foin lalais ne'e mudansa boot no pozitivu ida akontese ona kona-ba ida ne'e. Iha sorin ida, igreja aprova ona versaun balu ne'ebé prepara tuir lian orijinal sira; iha sorin seluk, nia promove ona Eskritura Santu nia estudu liuhusi fahe grátis no instituto bíbliku sira. Maibé igreja kontinua rai ba nia an de'it direitu atu interpreta Bíblia iha ninia tradisaun rasik nia naroman, no nune'e halo loos doutrina sira ne'ebé la iha armonia ho Bíblia nia hanorin.

GC 691.3

GC 373. Ropa ba Sa'e ba Lalehan.—Istória katak Adventista sira halo ropa atu sa'e "atu hasoru Na'i iha anin," mak sira ne'ebé hakarak hamoe Advento nia haklaken mak hamosu. Ema fahe sai ho maka'as tebes to'o ema barak fiar, maibé peskiza ho kuidadu prova katak nia bosok. Durante tinan barak ema oferese prémiu boot ida ba prova katak kazu ida hanesan ne'e akontese duni, maibé la iha prova ida mak mosu. Sira ne'ebé hadomi Salvadór nia mosu la iha ida mak la hatene Eskritura nia hanorin to'o hanoin katak ropa ne'ebé sira bele halo presiza ba okaziaun ne'e. Ropa ida de'it ne'ebé santu sira presiza atu hasoru Na'i mak Kristu nia justisa. Haree Isaias 61:10; Apokalipse 19:8. GC 691.4

Ba hatudu tomak katak ropa ba sa'e ba lalehan nia lenda bosok, haree Francis D. Nichol, *Midnight Cry* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Assn., 1944), chs. 25-27, no Appendices H-J. Haree mós Leroy Edwin Froom, *Prophetic Faith of Our Fathers* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Assn., 1954), vol. 4, pp. 822-826. GC 691.5

GC 374. Profesia nia Kronolojia.—Dr. George Bush, profesór Ebraiku no Literatura Oriental iha New York City University, iha karta ida ne'ebé nia haruka ba William Miller no ne'ebé sai iha *Advent Herald* no *Signs of the Times Reporter*, Boston, 6 no 13 Marsu 1844, rekoñese buat importante balu kona-ba Miller nia sura ba tempu profétiku sira. Dr. Bush hakerek: GC 692.1

“Tuir ha'u-nia hanoin, ema mós la bele duun ó ka ó-nia belun sira tanba imi fó ona tempu no atensaun barak atu estuda profesia nia *kronolojia*, no servisu maka'as atu determina ninia tempu boot sira-nia data hahú no remata. Se Espiritu Santu fó duni tempu sira ne'e iha livru profétiku sira, la iha dúvida katak Nia halo ida ne'e ho objetivu katak ema *tenke* estuda sira, no karik, iha ikus, komprende tomak; no la iha ema ida mak bele hetan duun katak nia bulak no foti-an bainhira ho respeitu nia koko atu halo ida ne'e. . . . Bainhira ó foti *loron* ida hanesan liafuan profétiku ba *tinan* ida, ha'u fiar katak ezejeze (esplikasaun Eskritura nian) ne'ebé forte liu hotu apoia ó, no mós naran boot sira hanesan [Joseph] Mede, Sir Isaac Newton, Bispu [Thomas] Newton, [William] Kirby, [James] Scott, [Alexander] Keith, no ema barak seluk ne'ebé kleur ona to'o ba konkluziun ne'ebé *iha ninia isin* hanesan ó-nian kona-ba pontu ne'e, halo ó-nia hanoin forte. Sira hotu konkorda katak tempu prinsipál sira ne'ebé Daniel no João temi, remata duni *besik mundu nia tempu ida ne'e*, no ne'e sei sai lójika estranyu ida ne'ebé kondena ó hanesan ereje tanba ó kaer hanoin ne'ebé iha ninia efeitu hanesan ho buat ne'ebé mosu ho moos tebes iha ema matenek boot sira ne'e sira-nia hakerek.” “Ó-nia rezultadu iha peskiza nia área ida ne'e la hatudu ba ha'u katak dook liu husi dalan to'o afeta lia loos ka knaar nia interese boot ruma.” “Ó-nia sala, tuir ha'u-nia hanoin, iha dalan seluk, la'ós iha ó-nia *kronolojia*.” “Ó sala tomak kona-ba *akontesimentu sira-nia natureza* ne'ebé sei akontese bainhira tempu sira ne'e remata ona. Ida ne'e mak ó-nia esplikaun nia sala boot liu.” Haree mós Leroy Edwin Froom, *Prophetic Faith of Our Fathers* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Assn., 1950), vol. 1, chs. 1, 2. [GC 692.2](#)

GC 435. Mensajen ida ho parte tolu.—Apokalipse 14:6, 7 temi uluk anju dahuluk nia mensajen nia haklaken. Depois profeta kontinua: “Anju seluk ida tuir, hodi dehan: Babilónia monu ona, monu ona. . . . no anju datoluk tuir sira.” Liafuan ne'ebé iha ne'e tradús “tuir” nia sentidu mak “la'o hamutuk ho,” “tuir ema ida,” “la'o ho nia.” Haree Henry George Liddell no Robert Scott, *Greek English Lexicon* (Oxford: Clarendon Press, 1940), Vol. 1, p. 52. Nia sentidu mós “akompañá.” Haree George Abbott-Smith, *A Manual Greek Lexicon of the New Testament* (Edinburgh: T. and T. Clark, 1950), page 17. Ida ne'e mak liafuan hanesan ne'ebé uza iha Marcos 5:24, “Jesus la'o ho nia; no ema barak tuir Nia, no hanehan Nia.” Ema uza mós ba ema hetan sosa fali na'in rihun atus ida haat-nulu-resin-haat, Apokalipse 14:4, iha ne'ebé dehan, “sira ne'e mak sira ne'ebé

tuir Bibi-Oan ba fatin hotu ne'ebé Nia ba.” Iha fatin rua ne'e hatudu moos katak hanoin ne'ebé hakarak hato'o mak “la'o hamutuk,” “hamutuk ho.” Nune'e mós iha 1 Korinto 10:4, iha ne'ebé ita lee kona-ba Israel nia oan sira katak “sira hemu husi Fatuk espirituál ne'ebé tuir sira,” liafuan “tuir” tradús husi liafuan grego hanesan, no nota iha sorin dehan, “la'o hamutuk ho sira.” Husi ida ne'e ita aprende katak hanoin iha Apokalipse 14:8, 9 la'ós de'it katak anju daruak no datoluk tuir anju dahuluk iha tempu, maibé katak sira la'o hamutuk ho nia. Mensajen tolu ne'e mak mensajen ida de'it ho parte tolu. Sira tolu de'it tuir sira-nia mosu nia orden. Maibé hafoin mosu ona, sira la'o hamutuk no la bele fahe. GC 692.3

GC 447. Roma nia Bispu sira-nia Ukun Aas Liu.—Kona-ba akontesimentu prinsipál sira bainhira Roma nia bispu sira foti ba sira-nia an ukun aas liu, haree Robert Francis Cardinal Bellarmine, *Power of the Popes in Temporal Affairs* (iha tradusaun inglés ida iha Library of Congress, Washington, D. C.); Henry Edward Cardinal Manning, *The Temporal Power of the Vicar of Jesus Christ* (London: Burns and Lambert, 2d ed., 1862); no James Cardinal Gibbons, *Faith Of Our Fathers* (Baltimore: John Murphy Co., 110th ed., 1917), Chs. 5, 9, 10, 12. Ba autór Protestante sira haree Trevor Gervase Jalland, *The Church and the Papacy* (London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1944, Bampton Lecture ida); no Richard Frederick Littledale, *Petrine Claims* (London: Society for Promoting Christian Knowledge, 1899). Ba teoria Petrina nia fonte sira iha sékulu uluk sira, haree James T. Shotwell no Louise Ropes Loomis, *The See of Peter* (New York: Columbia University Press, 1927). Ba “Konstantinu nia Doasaun” falsu haree Christopher B. Coleman, *The Treatise of Lorenzo Valla on the Donation of Constantine* (New York, 1914), ne'ebé fó testu latín tomak no tradusaun, no kítika kompletu ida kona-ba dokumentu no ninia tese. GC 693.1

GC 565. Sitasaun sira husi Josiah Strong.—Iha ninia livru *Our Country* nia edisaun dahuluk, Josiah Strong, la iha asesu ba fonte prinsipál sira, fó referénsia sala ba deklarasaun sira ne'ebé nia dehan mai husi Papa Piu IX.

GC 693.2

Referénsia loos ba sitasaun dahuluk mak Papa Gregório XVI nia karta ensíklika husi lora 15 Agostu 1832. Parágrafu ne'ebé relevante ita sita tomak iha ne'e: GC 693.3

Konxiénsia nia Liberdade GC 693.4

“Indiferentizmu nia bee-matan moe ida ne'e hamosu proposta bulak no sala ida ne'ebé dehan katak tenke kaer metin konxiénsia nia liberdade ba ema hotu. Nia habelar estragu iha buat santu no sivil sira, maski ema balu dehan beibeik ho la iha moe boot liu hotu katak relijiaun hetan vantajen ruma husi nia. ‘Maibé klamar nia mate aat liu duké liberdade ba sala,’ hanesan Agostinho baibain dehan. Bainhira hasai ona kesi hotu ne'ebé rai ema iha lia loos nia dalan kloot, sira-nia natureza, ne'ebé hakbesik ona ba aat, dudu sira ba estragu. Iha tempu ne'ebá loloos ‘rai kuak klean liu’ loke, husi ne'ebé João haree ahi-suar sa'e ne'ebé halo loro-matan nakukun, no husi ne'ebé lafaek-rai (gafañotu) sira semo sai atu harahun rai. Husi ne'ebá mai hanoin sira-nia mudansa, joven sira-nia estragu, despreza buat santu no lei santu sira—ho liafuan seluk, moras-hada'et ida ne'ebé hamate liu ba estadu duké seluk hotu. Esperiénsia hatudu, hahú husi tempu uluk liu, katak sidade sira ne'ebé famozu ho riku-soin, ukun no glória lakon tanba buat aat ida ne'e de'it, katak hanoin nia liberdade ne'ebé la iha limite, ko'alia livre nia lisensa, no hakarak buat foun.”—Sita hanesan imprime iha Claudia Carlen, IHM, *The Papal Encyclicals, 1740-1878* (Ann Arbor, Michigan: The Pierian Press, 1990) 1:238. GC 693.5

Sitasaun daruak tenke fó ba Papa Piu IX nia *Syllabus of Errors*, ne'ebé akompaña ninia karta ensíklika husi loron 8 Dezembru 1864. Iha sala 80 ne'ebé nia kondena (anátema), iha: GC 694.1

“24. Igreja la iha kbiit atu uza forsa, no mós la iha kbiit temporál ruma, direta ka indireta.—Karta Apostóliku ‘Ad Apostolicae,’ 22 Agostu 1851.” GC 694.2

“78. Tan ne'e lei deside ho matenek, iha rai katóliku balu, katak ema sira ne'ebé mai hela iha ne'ebá sei goza sira-nia adorasau rasik nia hala'o públiku. —Alokusaun ‘Acerbissimum,’ 27 Setembru 1852.” GC 694.3

“79. Liu tan, ne'e bosok katak liberdade sivil ba adorasau forma hotu, no kbiit tomak ne'ebé fó ba ema hotu atu hatudu ho loke no iha públiku hanoin no ideia ne'ebé de'it, halo fasil liu atu estraga povu nia moral no hanoin, no atu habelar indiferentizmu nia moras-hada'et.—Alokusaun ‘Nunquam Fore,’ 15 Dezembru 1856.”—Sita hanesan imprime iha Anne Fremantle, ed., *The Papal Encyclicals in their Historical Context* (New York: G. P. Putnam's Sons, 1956), 146, 152. GC 694.4

Ita tenke hatene mós katak juramentu lialdade ba Papa, ne'ebé sita iha Strong nia sitasaun nia parágrafu ikus, mak bispu sira-nia juramentu, la'ós juramentu ida ne'ebé kardinál sira halo. GC 694.5

GC 565. Subar Bíblia husi povu.—Haree nota ba GC 340. GC 694.6

GC 574. Konstantinu nia Lei kona-ba Domingu.—Haree nota ba GC 53. GC 694.7

GC 578. Igreja Etiópia no Sábadu.—To'o tinan balu liu ba, Igreja Kopta Etiópia nian guarda loron hitu nian Sábadu. Etiópe sira mós guarda Domingu, semana nia loron dahuluk, durante sira-nia istória tomak hanesan povu kristaun. Loron sira ne'e hetan marka ho servisu espesiál sira iha igreja sira. Maibé loron hitu nian Sábadu nia guarda besik para tomak ona iha Etiópia modernu. Ba ema ne'ebé haree rasik sira-nia relatóriu kona-ba loron relijiozu sira iha Etiópia, haree Pero Gomes de Teixeira, *The Discovery of Abyssinia by the Portuguese in 1520* (tradusaun inglés iha London: British Museum, 1938), p. 79; Amu Francisco Alvarez, *Narrative of the Portuguese Embassy to Abyssinia During the Years 1520-1527*, iha Hakluyt Society nia rejistu sira (London, 1881), vol. 64, pp. 22-49; Michael Russell, *Nubia and Abyssinia* (sita Amu Lobo, Misionáriu Katóliku iha Etiópia iha tinan 1622) (New York: Harper & Brothers, 1837), pp. 226-229; S. Giacomo Baratti, *Late Travels into the Remote Countries of Abyssinia* (London: Benjamin Billingsley, 1670), pp. 134-137; Job Ludolphus, *A New History for Ethiopia* (London: S. Smith, 1682), pp. 234-357; Samuel Gobat, *Journal of Three Years' Residence in Abyssinia* (New York: Ed. of 1850), pp. 55-58, 83-98. Ba servisu seluk sira ne'ebé ko'alia kona-ba kestaun ne'e, haree Peter Heylyn, *History of the Sabbath*, 2d ed., 1636, vol. 2, pp. 198-200; Arthur P. Stanley, *Lectures on the History of the Eastern Church* (New York: Charles Scribner's Sons, 1882), lecture 1, par. 1; C. F. Rey, *Romance of the Portuguese in Abyssinia* (London: F. H. and G. Witherley, 1929), pp. 59, 253-297. GC 694.8

ADVENT GOSPEL

Apoia ministériu ne'e



Livru ne'e grátis. Se ita hakarak ajuda servisu ne'e kontinua, inklui tradusaun ba lian seluk, ita bele fô kontribuisaun voluntária ho montante ne'ebé ita hakarak, ho kartaun kréditu ka débitu.



Skaneia kódigu QR ka klik iha ne'e:

[Apoia ministériu ne'e](#)

Pagamentu seguru liu husi Stripe.

Livru, múzika no rádiu grátis iha lian barak: **adventgospel.com**